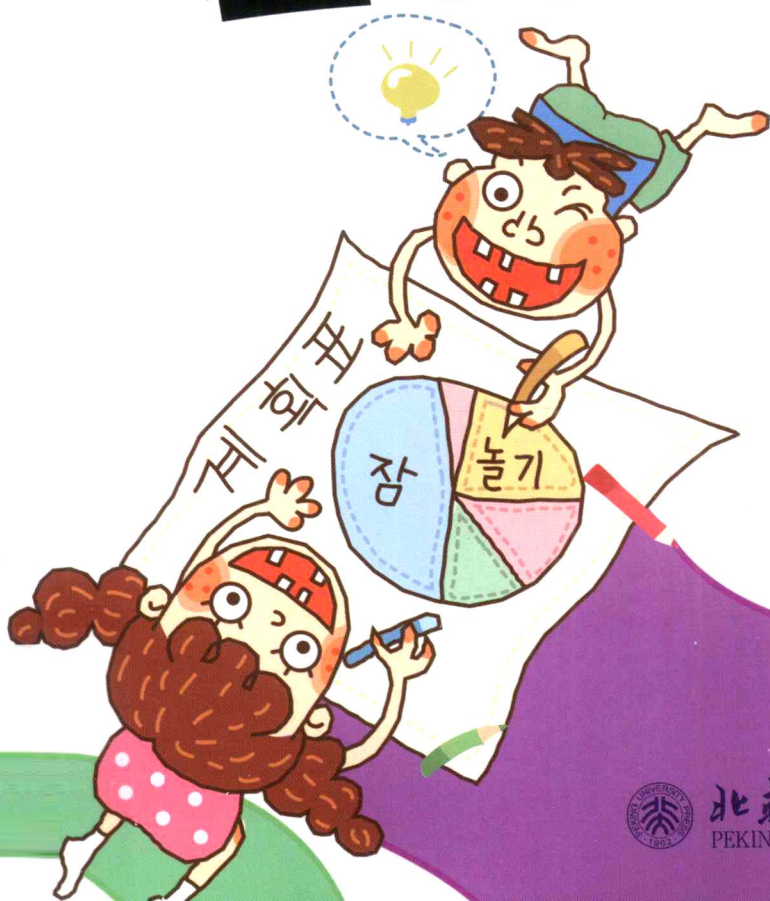


适用于民办高校、中高职院校、外语培训机构及韩语自学者



应用韩语 基础教程 下

金永寿 俞春喜 主审
周庆来 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

适用于民办高校、中高职院校、外语培训机构教学及韩语学习者自学

应用韩国语基础教程 (下)

主 审：金永寿

俞春喜

编 著：周庆来



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

应用韩国语基础教程. 下/周庆来编著. —北京: 北京大学出版社, 2011. 8

(应用韩国语系列)

ISBN 978-7-301-19022-7

I. ①应… II. ①周… III. ①朝鲜语—教材 IV. ①H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 115545 号

书 名: 应用韩国语基础教程(下)

著作责任者: 周庆来 编著

责任编辑: 张 娜

标准书号: ISBN 978-7-301-19022-7/H • 2859

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634 出版部 62754962

电 子 信 箱: flowin@163.com

印 刷 者: 三河市富华印装厂

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 11.75 印张 210 千字

2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 32.00 元(附光盘)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: (010)62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn



序 言

周庆来是在北京市科委举办的科技活动周中和我偶然相识的。我发现他不仅勤奋好学，而且对应用语言学中的计算语言学、语言的信息化处理等方面兴趣浓厚。他曾多次和我探讨过“句型的形式化、模型化”，“语音教学的多元化”、“逆向思维在语言教学中的应用”和“创新思维科学与语言学”等等。我得知这本书即将在北京大学出版社出版，在此写一篇简短的序文，算是对他以后工作的支持和鼓励吧。

标新立异是创新的本质。近些天来，我看了周庆来创编的这本“应用韩国语”题材的教科书手稿，书名是《应用韩国语基础教程》。总体感觉很简明实用，在教学知识和结构等方面，均做了大胆的尝试。

在这本书里，他大胆地将创新思维科学、数学模型思想以及韩国语言文化知识等有机地融为一体，这种尝试我看到的并不多。作为年轻人，这种勇于实践、敢于创新的精神值得鼓励。

在科学史上，有着重大突破的人，不少是学问不多，经验不足的年轻人。希望周庆来今后能创编出更多更新的市场化语言产品来服务于社会。

梁兴哲

著名教育家、语词编纂学家

中文信息自动处理研究学者

创新思维与系统科学研究学者

中华汉字图谱系统、倒序汉语语音系统创始人



写在前面

自从1992年8月24日中韩两国建交以来，韩国这个曾经陌生的国度渐渐地走进了我们的生活。一股“韩流”正在席卷整个中国大地，无论是热播的韩剧，还是流行的韩国音乐，都证明了“韩流”的气势。根据官方统计数据，截至目前，韩国已成为中国的第三大投资国，数以千计的韩国公司已在中国投资办厂，中国也成了韩国最大的海外市场。

目前很多人都在学韩语，韩语以前是个小语种，但这种情况正发生着变化。多个高等院校、民办高校、大专院校、高等职业学院和中等职业学校都相继开设了韩国语专业或韩国语课程。此外，业余学习韩语的人也在逐年增加。而一本好的教科书对学生们的学习至关重要。据不完全统计，高等院校的韩国语侧重于对学生的全面培养，教材的难度较大，具有一定的专业性和学术性。目前各大书店的教科书多属于此类，另一部分是因工作需要的自学者和韩语爱好者，书店的书籍主要以应急口语类图书为主，具有“短”、“平”、“快”的特点和速成的优势。但满足民办高校、大专院校、高等职业学院和中等职业学校的教科书，少之又少。因为这类书既要有一定的系统性和科学性，又要有一定的应用性和实用性。目前无论是教师，还是学生都面临着教科书不适应的尴尬局面。

本书的名称是《应用韩国语基础教程》，顾名思义有两个侧重点。第一，是本书的应用性和实用性，学生们学习韩语的主要目的就是就业和工作；第二，是本书的系统性和科学性，学生在学习的同时也较为系统地了解 and 掌握这门语言，为以后进一步深造打下了基础。本书分为上下两篇，上篇为“语音快速入门”，下篇为“交际情景会话”。在语音篇中，对元音、辅音、音节、收音以及语音变化的讲解有一定的独到之处，便于学生们掌握，可达到事半功倍的效果；在情景会话篇中，采用了日常生活最常见的一些主题，包含了校园生活、社会生活以及职场生活的会话等。

2010年教育部出台了《国家中长期教育改革和发展规划纲要》，明确提出了“发展职业教育是推动经济发展、促进就业、改善民生、解决‘三农’问题的重要途径，是缓解劳动力供求结构矛盾的关键环节，必须摆在更加突出的位置”。

目前的“职业教育”都在倡导“把需要工作的人转变成为工作需要的人”。学生们在民办高校、大专院校、高等职业学院和中等职业学校，一方面努力学习着文化知识，另一方面还在学习如何当一名优秀的职业人。这和普通高等教育有着一定的区别。本书的初衷就是为了满足

上述需要，即，满足学校的需要，满足学生的需要，满足市场的需要和满足国家对职业教育的需要。

职业教育要随着经济增长方式转变“动”，跟着产业结构调整升级“走”，围绕企业人才需要“转”，适应社会 and 市场需求“变”，本书的目标是把需要工作的人，培养成工作需要的人。

本书在撰写以前，课堂讲义曾在“国家发改委培训中心国际合作处”、“北京市邮政局东区培训中心”、“良乡大学城”等地讲授过。从2009年秋季起，在北京市昌平职业学校航空服务系和旅游管理系的课堂教学中，对本讲义不断进行了修改和补充，并阅读和参考了相关的资料而形成初稿。

本书在编写过程中得到了很多专家和学者的大力支持和帮助，其中北京市昌平职业学校的段福生校长、教务处和航空服务系的全体同仁，对本书提供了很多想法和支持，在此，我由衷地感谢他们。谨此把本书献给北京市昌平职业学校建校三十周年（1983—2013）。同时我的恩师延边大学朝鲜-韩国学学院院长、中国朝鲜语学会理事长、博士生导师金永寿教授和北京工业大学外国语学院朝鲜语系系主任俞春喜教授审阅了全部书稿，在此，特向他们表示衷心的感谢。

另外，在本书中有些符号说明如下：在讲解发音时[]内表示的是国际音标，（ ）内表示的是罗马字标记法。为了提高读者的学习兴趣，每课都涉猎了韩剧歌曲，歌曲音频资料仅供学习使用，可在北京大学出版社主页课件中心听取学习。

本书由于编写仓促，加之笔者水平有限，书中一定有值得商榷的地方，恳请广大学习者和同仁批评指正。

编者 周庆来

E-mail: zhouqinglai@tom.com

2011年5月1日

于紫竹院

教材结构

课名	题目	核心内容	拓展知识
第一课	인사와 자기소개 问候与自我介绍	【1】情景会话及中文译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 N+ 씨 N ₁ + N ₂ =N N ₁ + 의+ N ₂ 제+ N N+ 이(다)+ ㅂ니다. N+ 이(다)+ ㅂ니까?	【1】实用分类词汇——乘飞机 【2】实用分类短句——乘飞机 【3】韩国著名企业——韩国三星集团
第二课	실례하지만 이분이 누구입니까? 请问这是谁呀?	【1】情景会话及中文译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 N ₁ + 는/은+ N ₂ + 이+ ㅂ니까? N ₁ + 는/은+ N ₂ + 이+ ㅂ니다. 제+ N+ 이+ ㅂ니다. N ₁ + 는/은+ N ₂ + 라고 하다. N ₁ + 는/은+ N ₂ + 이라고 하다. 이것+ 은+ N+ 이+ ㅂ니다. 저것+ 은+ N+ 이+ ㅂ니다.	【1】实用分类词汇——厨房调味品与面制品 【2】实用分类短句——通过海关 【3】韩国著名企业——韩国三星电子
第三课	저는 숭실대학교에서 태권도를 배웁니다 我在崇实大学学习跆拳道	【1】情景会话及中文译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 이분+ 이+ N+ 이+ ㅂ니다. 이것+ 은+ N+ 이+ ㅂ니까? 이분+ 이+ N+ 이+ ㅂ니까? 저분+ 이+ N+ 이+ ㅂ니까? 이것+ 은+ N+ 가/이+ 아니+ ㅂ니다. 저것+ 은+ N+ 가/이+ 아니+ ㅂ니다. 이분+ 이+ N+ 가/이+ 아니+ ㅂ니다. 저분+ 이+ N+ 가/이+ 아니+ ㅂ니다.	【1】实用分类词汇——超级市场 【2】实用分类短句——打电话 【3】韩国著名企业——韩国现代集团

第四课	철수 씨, 어디에 가요? 哲洙, 你去哪儿啊?	【1】情景会话及中文译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 动词原型 V/A/(N+ 이)+ ㅂ니다. V/A/(N+ 이)+ 습니다. V/A/(N+ 이)+ ㅂ니까? V/A/(N+ 이)+ 습니까? V+ 시+ ㅂ니다. N_A+ 에서	【1】实用分类词汇——办公文化用品 【2】实用分类短句——在图书馆 【3】韩国著名企业——韩国现代汽车
第五课	지난 주말에 무엇을 했어요? 上周末你做什么了?	【1】情景会话及中文译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 N₁는/은+ N₂를/을+ V_Tㅂ니다. N₁는/은+ N₂를/을+ V_T습니다. N₁는/은+ N₂를/을+ V_Tㅂ니까? N₁는/은+ N₂를/을+ V_T습니까? N₁+ 는/은+ N_A에서+ N₂+ 를/을+ V_T+ ㅂ니다. N₁+ 는/은+ N_A에서+ N₂+ 를/을+ V_T+ 습니다.	【1】实用分类词汇——颜色 【2】实用分类短句——在邮局 【3】韩国著名企业——韩国LG集团
第六课	오늘은 무슨 요일이예요? 今天是星期几?	【1】情景会话及中文译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 여기+ 는+ N_A+ 이+ ㅂ니다. 여기+ 는+ N_A+ 이+ ㅂ니까? N₁+ 와+ N₂. N₁+ 과+ N₂. N_R+ 와/과 같이. N_R+ 와/과 함께.	【1】实用分类词汇——职业 【2】实用分类短句——在药店 【3】韩国著名企业——韩国乐天集团
第七课	언제 한국에 오셨어요? 您什么时候来的韩国?	【1】情景会话及译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 N_A+ 위+ 예. N_A+ 앞+ 예. V+ 아요. V+ 어요. V+ 여요(V+ 해요). V+ 려고요. V+ 으려고요.	【1】实用分类词汇——校园之一 【2】实用分类短句——在超市 【3】韩国著名企业——韩国SK集团

第八课	지금 몇 시에요? 现在几点?	【1】情景会话及译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 $N_R + \text{는/은} + N_A + \text{에} + \text{가} + \text{ㅂ니다}$. $N_R + \text{는/은} + N_A + \text{에} + \text{가} + \text{ㅂ니까?}$ $N_R + \text{는/은} + N_W + \text{를/을} + V_T + \text{지} + \text{않} + \text{습니다}$. $N_R + \text{는/은} + N_W + \text{를/을} + V_T + \text{지} + \text{않} + \text{습니까?}$	【1】实用分类词汇——公共汽车 【2】实用分类短句——在银行 【3】韩国著名企业——韩国大韩航空
第九课	오늘은 날씨가 어떻게 今天天气怎么样啊?	【1】情景会话及中文译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 $N_R + \text{는/은} + N_W + \text{를/을} + V_T + \text{지} + \text{못하} + \text{ㅂ니다}$. $N_R + \text{는/은} + N_A + \text{에} + V_I + \text{지} + \text{못하} + \text{ㅂ니다}$. $N + \text{는/은} + N_A + \text{에} + \text{있} + \text{어요}$. $N + \text{는/은} + N_A + \text{에} + \text{있} + \text{어요?}$ $N + \text{는/은} + N_A + \text{에} + \text{없} + \text{어요}$. $N + \text{는/은} + N_A + \text{에} + \text{없} + \text{어요?}$	【1】实用分类词汇——水果 【2】实用分类短句——祝贺 【3】韩国著名企业——韩国韩亚航空
第十课	주말에 무엇을 할 거예요? 你周末计划做什么呢?	【1】情景会话及中文译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 $N_T + \text{에}$. $V/A + \text{았-}$ $V/A/(N + \text{이}) + \text{있-}$ $V/A + \text{였-}$	【1】实用分类词汇——校园之二 【2】实用分类短句——表示忠告 【3】韩国著名企业——韩国起亚汽车
第十一课	이야기를 나누고 싶어요 我想和你聊一聊	【1】情景会话及译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 $\text{안} + V$ $\text{안} + A$ $\text{못} + V$ $\text{무슨} + N$ $\text{다음} + N_W$ $\text{다음} + N_T$	【1】实用分类词汇——常见地点与场所 【2】实用分类短句——忧虑和担心 【3】韩国礼仪文化——韩国的商务礼仪文化

第十二课	무엇을 드릴까요? 你们要吃什么?	【1】情景会话及译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 왜+ S N_T+ 전+ 에 N_T+ 전+ 에+ 는 V_T+ 세요. V_T+ 으세요. N_T+ 까지 N_A+ 까지	【1】实用分类词汇——家具 【2】实用分类短句——不接受或拒绝 【3】韩国礼仪文化——待客礼仪
第十三课	생일을 축하합니다. 토니 씨 祝你生日快乐, 托尼	【1】情景会话及中文译文 【2】词汇与语音变化 【3】语法讲解 (N_{는/은})+ N₁+ 가/이+ 이니고+ N₂+ 이다. (N_W+ 를/을)+ V_T+ 세요/으세요. (N_A+ 에)+ V_I+ 세요/으세요. N_R는/은+ N_W를/을+ V_T+ 려고 하다/ 으려고 하다. N_R는/은+ N_A에+ V_I+ 려고 하다/으려 고 하다. N₁+ 년 N₂+ 월 N₃+ 일	【1】实用分类词汇——文具 【2】实用分类短句——反对和不同意 【3】韩国礼仪文化——禁忌礼仪

* 温馨提示

N_R: 人称名词N_T: 时间名词V_T: 他动词(及物动词)V_I: 自动词(不及物动词)N_A: 地点名词N_W: 物品名词



教学与学习提示

《应用韩国语基础教程》适合于零基础韩国语学习者，可作为普通高等院校外语系第二外语或大学公共外语选修课的教材使用，也可供民办高等院校、高校独立二级学院，中职高职院校应用韩国语系、商务韩国语系或韩国语特色班级的一年级学生使用。本教材紧密联系实际，贴近工作和生活，同时也可以作为社会外语培训机构基础韩国语教材，或短期语言研修、进修教材等。

本教材上篇为“语音快速入门”，下篇为“交际情景会话”。其中上篇教学建议每节课为三课时，算上附录部分，共计64学时；下篇教学建议每节课为3~4课时，共计64学时，上下册共计128课时。共30个教学单元，教师可根据学校的实际情况酌情安排课时，一般以两学期为宜。

语音部分，建议韩语字母发音和汉语、英语作相应的比较和说明，重点解释发音规律以及汉语或英语中没有的特殊字母发音；收音和语音变化部分，建议以理解为主，发现规律，从而举一反三。

会话部分，建议强调韩语朗读的语音语调，以符合目前韩国人的生活口语习惯；语法部分，建议从应用造句入手，让学生们自主学习，从而会说更多的句子。在讲解会话部分的同时，建议向同学们解说韩国的相应背景知识，以便学生们能够身临其境，更迅速地学习会话。

附录部分，主要包括韩国基本国情知识、韩国文化、风俗、礼仪文化、韩国著名企业等，建议学生们从兴趣的角度多了解和发现当代韩国的方方面面，以便于学生们更好地理解。

希望这本《应用韩国语基础教程》能够成为您教学或学习韩国语言和文化的得力助手。



目 录

목차

▶ 第一课 问候与自我介绍	▶ 1
▶ 第二课 请问这位是谁呀?	▶ 14
▶ 第三课 我在崇实大学学习跆拳道	▶ 26
▶ 第四课 哲洙, 你去哪儿啊?	▶ 37
▶ 第五课 上周末你做什么了?	▶ 49
▶ 第六课 今天是星期几?	▶ 61
▶ 第七课 您什么时候来的韩国?	▶ 74
▶ 第八课 现在几点了?	▶ 86
▶ 第九课 今天天气怎么样啊?	▶ 98
▶ 第十课 你周末计划做什么呢?	▶ 109
▶ 第十一课 我想和你聊一聊	▶ 122
▶ 第十二课 你们要吃什么?	▶ 133
▶ 第十三课 祝你生日快乐, 托尼	▶ 143

> 附录一 现代标准韩国语的基本特征	> 154
> 附录二 济州岛旅游指南	> 156
> 附录三 韩国常用的标志用语	> 159
> 附录四 韩国礼仪文化小百科	> 161
> 附录五 世界主要国家城市名称	> 164
> 附录六 韩国企业商标LOGO	> 165
> 附录七 词汇总表	> 167
> 附录八 短句总表	> 174
> 附录九 参考文献	> 176



第一课 问候与自我介绍

제1과 인사와 자기소개

学习导读

课 题	第一课 问候与自我介绍		课 型	讲授课
学习目标	知识要求目标	了解	韩国语和汉语在问候语表达上的异同点	
		理解	韩国语的句子结构及其语音变化	
		掌握	表达“问候与自我介绍”的常用短句	
	能力培养目标	初步掌握课文核心短句，表达问候和自我介绍		
学习重点	[1] 熟读并掌握“问候与介绍”的情景会话和实用短句 [2] 核心词汇的词性、含义、音标以及用法			
学习难点	[1] N+ 이(다)+ ㅂ니다. N+ 이(다)+ ㅂ니까? [2] 제+ N. N ₁ + 의+ N ₂ . N+ 씨			
学习方法	[1] 讲授法 [2] 示范法 [3] 小组练习法			
学生活动	[1] 造句练习 [2] 小组间会话练习 [3] 朗读练习			
知识拓展	实用分类词汇		乘飞机	
	实用分类短句		乘飞机	
	韩国著名企业		韩国三星集团	
课堂小结	本堂课主要讲授了与“问候和自我介绍”相关的校园会话、日常生活会话以及职场会话，核心词汇与语音变化，核心语法，陈述句的构成，合成名词，第一人称物主代词的用法，人称表达法等。在拓展知识上，介绍了分类词汇和分类短句，即乘飞机常用的词汇和句子，最后介绍了韩国的著名企业“韩国三星集团”等。			
课后作业	[1] 熟练朗读并背诵课文会话 [2] 熟读课文单词并能够书写单词的音标 [3] 运用本堂课所学的语法，进行造句 [4] 编写不少于10句话的“问候与自我介绍”的情景会话 [5] 查阅有关资料，进一步了解“韩国三星集团”			
预习内容	第二课 请问这位是谁呀？			

课文核心短句	中文译文
[1] 안녕하세요.	【1】您好!
[2] 저는 이명주입니다.	【2】我叫李明珠。
[3] 만나서 반갑습니다.	【3】见到您很高兴!
[4] 성함은 어떻게 되세요?	【4】您贵姓呀? (敬语)
[5] 제 이름은 김철호입니다.	【5】我的名字叫金哲浩。
[6] 저는 한국 사람입니다.	【6】我是韩国人。
[7] 요즘 잘 지냈습니까?	【7】您近来过得好吗?
[8] 잘 지내고 있습니다.	【8】我过得挺好的。
[9] 요즘 무척 바쁩니다.	【9】我近来非常忙。
[10] 다음 날 또 뵙겠습니다.	【10】改天我再拜访您。
[11] 많이 부탁드립니다.	【11】拜托您了。
[12] 앉으세요.	【12】您请坐。
[13] 감사합니다.	【13】谢谢您了。/非常感谢。
[14] 괜찮습니다.	【14】不客气。



一、交际情景会话

일상회화 (1)

이명주: 안녕하세요.

김철호: 안녕하세요.

이명주: 저는 이명주입니다. 만나서 반갑습니다.

김철호: 네, 반갑습니다, 명주 씨.

이명주: 성함은 어떻게 되세요?

김철호: 제 이름은 김철호입니다.

이명주: 철호 씨는, 한국 사람입니까?

김철호: 네. 저는 한국 사람입니다. 명주 씨는요?

이명주: 아닙니다. 저는 중국 사람입니다.

情景会话[1]

李明珠: 您好。

金哲浩：您好。

李明珠：我叫李明珠。见到您很高兴。

金哲浩：是的，见到您我也很高兴，明珠小姐。

李明珠：您贵姓？

金哲浩：我叫金哲浩。

李明珠：哲浩先生，您是韩国人吗？

金哲浩：我是韩国人，明珠小姐呢？

李明珠：我是中国人。

일상회화 (2)

이명주: 김 선생님, 안녕하세요.

김 선생님: 안녕하세요.

명주 씨, 요즘 잘 지냈습니까?

이명주: 잘 지내고 있습니다. 김 선생님은요?

김 선생님: 요즘 무척 바쁩니다.

이명주: 그래요? 그럼 다음 날 또 뵙겠습니다. 김 선생님, 안녕히 계세요.

김 선생님: 안녕히 가세요.

情景会话[2]

李明珠：金老师，您好。

金老师：您好。见到您很高兴。

明珠小姐，近来过得怎么样呀？

李明珠：我过得挺好的。金老师，您呢？

金老师：我非常忙。

李明珠：是吗？那么，改天我再拜访您吧。金老师，再见。

金老师：再见。

일상회화 (3)

이명주: 안녕하세요. 김 사장님.

김 사장님: 안녕하세요.

이명주: 저는 이명주입니다. 김철호 씨의 친구입니다.

김 사장님: 김철호 씨한테서 명주 씨의 말을 많이 들었습니다.

이명주: 많이 부탁드립니다. 김 사장님.

김 사장님: 네, 앉으세요.

이명주: 감사합니다.

김 사장님: 괜찮습니다.

情景会话[3]

李明珠: 您好, 金社长。

金社长: 您好。

李明珠: 我是李明珠, 金哲浩的朋友。

金社长: 我从金哲浩那儿听说了。

李明珠: 初次见面, 请多关照, 金社长。

金社长: 好的, 请坐。

李明珠: 谢谢。

金社长: 不客气。



二、核心词汇 (38个)

안녕하다【他】您好

처음【副】第一次, 首次

는/은【助】表示对照、话题、强调

친구【名】朋友

의【助】的

감사하다【他】感谢, 谢谢

괜찮다【自】没关系, 不要紧, 不客气

겠【语】将来时态, 将, 将要

중국【名】中国

한국【名】韩国

제【代】我的

선생님【名】老师

잘【副】好好地

다음【名】下, 下一

부탁드리다【他】拜托

되다【自】成为, 变成

성함【自】姓名

만나다【他】见面

바쁘다【形】忙, 忙碌的

사장님【名】社长, 总裁, 总经理 (敬称)

저【代】我 (自谦词)

이다【助】是 (判断动词)

씨【助】氏, 君, 先生, 女士

도【助】也

앉다【自】坐

뵙다【自】拜访

가다【自】去

사람【名】人

많이【副】多多地

무엇【名】什么

요즘【名】近来

지내다【自】过, 度过

날【名】日子

한테서【助】从

어떻다【自】什么样, 怎么样

반갑다【自】高兴

무척【副】非常

듣다【他】听